



Papír- és Nyomdaipari
Műszaki Egyesület

hírlevél



2004. SZEPTEMBER

- egyesületi hírek
- rendezvények, szakmai utak
- vándorgyűlés
- fehérművés napok
- eseménynaptár



SIKO

SIGLOCH Maschinenbau
KOLBUS GmbH+Co.KB

HARDCOVER
SOFTCOVER

Címünk: H-1152 Budapest, Cserba Elemér u.42
Telefonok: stárság: 305 4000, 306 0240
mobil: 06 30 242 3557
kereskedelem: 305 4002, 305 4003
alkatrészrendelés: 305 4004
Fax: 306 4483
e-mail: prosys@enternet.hu
honlap: www.prosystem.hu



Nyomdaipari berendezések a nyomtatástól a feldolgozásig.

Más nyomdaipari és papírfeldolgozó gépek és berendezések.

Puha- és keményfedelű könyveket gyártó gépek és berendezések.

- Szaktanácsadás ✓
- Értékesítés ✓
- Alkatrészellátás ✓
- Gépszervizelés ✓
- Gépfelújítás ✓



- ▶ blokkérés
- ▶ előékragasztó gép
- ▶ gerincragasztó és sapkázó
- ▶ nagyfrekvenciás szárító
- ▶ szárító- és szállító pályák
- ▶ könyvblokk felrakók
- ▶ könyvjelzőszalag beragasztó
- ▶ könyvutánformázók
- ▶ fedlétlő



- ▶ háromkéses vágógépek
- ▶ könyvbeasztó rendszerek
- ▶ védőborító készítő
- ▶ könyvfedél készítő
- ▶ kartonvágó gépek
- ▶ összehordó gépek
- ▶ ragasztókötő gépek
- ▶ előkészítő egységek



GAMMERLER

- ▶ gép- és folyóirat-szállító rendszerek
- ▶ rotációs vágógépek
- ▶ lükőgépretek, rotációs gépekhez
- ▶ keresztírók rotációs gépekhez



hahner

HOHNER

- ▶ drolizógépek



OBSCURE

- ▶ falraportár- készítő gépek
- ▶ egyedi lvszeshordók és ügyviteli nyomtatvány készítő
- ▶ kis példányszámú újság- vagy folyóirat- összehordó-, hajtógatógépek



- ▶ lvs- ofszetnyomó gépek
- ▶ lvs- digitálisnyomó gépek
- ▶ rotációs mélynyomó gépek
- ▶ rotációs ofszetnyomó gépek



PERFECTA

- ▶ egyenesvágó gépek és perifériái



SITMA

- ▶ fóliacsomagoló gépek
- ▶ direkt mailing

GRAFOTEC

- ▶ lvsrések hajtógatók után
- ▶ cémázó gépek



PETRATTO

- ▶ imitáló-, borító-, dosszié és fedélkészítő gépek



PAULZEN

- ▶ boríték- és tasakkészítő gépek
- ▶ stancoló és nyomógépek

MATHIAS BAUERLE

- ▶ hajtógatógépek



KDO

- ▶ flexnyomó gépek

SCHMIEDT

- ▶ kis teljesítményű keményfedelű könyvek előállítására alkalmas gépek

HANG

- ▶ papírfűró és gyűrűmeccs-készítő gépek

WISTA

- ▶ perforáló, stancoló

HUMBOLDT

- ▶ pántlógépek

KBA nyomógépek fóruma

Budapest, 2004. október 7-8.

Hosszú évtizedekig a magyar nyomdákban is a Poligraph/Planeta NDK nyomógépek biztosították a minőségigényes ofszetnyomtatás feltételeit.

A német egyesítés után a gépcsalád visszakerült a Koenig & Bauer nyomdagépgyárhoz, és a konstruktőrök a legjobb tulajdonságok összegzésével kiváló műszaki paraméterekkel rendelkező íves és rotációs ofszet nyomógépcsaládokat alkottak. Az idei Drupán erről minden látogató saját maga is meggyőződhetett.

Szimpoziumunkat a KBA nyomdagépgyár és hazai képviselője, a Prosystem-Print Kft. támogatásával és aktív közreműködésével, a Révai Nyomda Kft. és a Grafit Pencil Kft. megtekintésével az új konstrukciójú KBA-gépek részletes bemutatásának, illetve a KBA nyomdagépgyárnak az ofszetnyomtatás jövőjéről alkotott elképzelései megismerésének szenteljük.

A szimpózium magyar nyelvű tolmácsolásban elhangzó előadásai a magas minőségigényű íves és rotációs ofszet nyomtatótechnológiák legfrissebb eredményeiről, a legkorszerűbb anyagok és műszaki megoldások használati értékeiről, a digitális technológiák kihívásairól és a nemzetközi nyomtatási trendekről szólnak. Az előadók a KBA nyomdagépgyár illetékes területeinek felsőszintű vezetői.

Helyszín:

Hotel Hunor Budapest III.,
Pünkösdfürdő u. 40.

Üzemlátogatások:

Révai Nyomda Kft.,
Grafit Pencil Kft.

Október 7., csütörtök

Szakmai előadások a KBA nyomdagépgyár felsőszintű vezetőinek előadásában, tolmácsolással

Este: Közös vacsora és baráti találkozó

Október 8., péntek

Nyomdalátogatás és szakmai bemutatók a Révai Nyomdában majd a Grafit Pencilnél. Ebéd, hazautazás...

A szimpózium szakmai programjáról további felvilágosítást Kaposvári Edinától (Prosystem-Print Kft.) kaphatnak. (Telefon: 305 4000/1 vagy prosys@enternet.hu)

Jelentkezési határidő:

A Z O N N A L !

Jelentkezés már on-line regisztrációval is lehetséges.

www.pny.me
magarynomdasz.hu



A Magyar Grafika és a Papíripar
közös terjesztésű melléklete
HU ISSN 0479-480X
A szerkesztésért felelős
az egyesület ügyvezetője
Telefon: 457 0633
Honlap: www.pny.me
E-mail: pny.me@mtesz.hu
Felelős kiadó: az egyesület főtítkára
Megjelent 3000 példányban,
2004. szeptember

A vándorgyűlésről – egy kicsit szubjektíven...

Szikszay Olivér beszámolója



Hogyan is kezdődik egy vándorgyűlés szervezése? Keresni kell egy várost, ahol – vagy a közelében – el lehet szállásolni 300-400 embert, van „fogadóképes” nyomda, és ahol megfelelő méretű és színvonalú helyiség van az előadások – no, meg az esti baráti találkozók – megtartására, és mindez megfelelő időpontban. És közben nyakunkon a Drupa, ahová szervezésünkben több mint 300 kollégánk utazott.

Így állt össze végül is a Keszthely–Zalaegerszeg–Zalacsány helyszínekből az idei vándorgyűlés.

„Mindössze három héttel a Drupa után a vándorgyűlés sem adhat mást, mint egy »gyorsjelentést«. Mértékadó szakmai vélemények szerint számolnak be kollégáink friss élményeiről, mondják el, mit gondolnak a merre továbbról” – állt a részvételre invitáló körlevelünkben.



Több mint háromezren fogadták el meghívásunkat. Június 11-én, a vándorgyűlés első napján – szokás szerint ragyogó nyári időben –, a keszthelyi Helikon Konferencia Központban kezdődött a program.

A megnyitó után (Bujdos István szakosztályelnök és Szikszay Olivér szakosztálytitkár) a vendéglátó nyomdák képviselői üdvözölték a megjelenteket és mutatták be cégeiket: Czirkli György vezérigazgató (Zalai Nyomda Rt.) és Weisz Gyula, a Helikon Nyomda képviselőjében. (A sors közbeszólt ugyan: a Helikon Nyomdában éppen ezekben a napokban szerelték az új nyomógépüket, ezért az üzemeletogatásra egy későbbi időpontban, az őszi flexószimpóziumon kerülhet sor. Szentmihályi Csaba pedig – elfoglaltsága miatt – a másnapi üzemeletogatáson mutatta be nyomdáját.)





*Előadók a képek sorrendjében:
Weisz Gyula, dr. Horváth Csaba,
Czirkl György, Tóth György,
Máté Szilvia, Fábián Endre,
Erdély Zsolt és Pék Imre Sándor*



Az előadások sorát Máté Szilvia (Messe Düsseldorf, magyarországi képviselő) és Pesti Sándor tájékoztatója nyitotta meg. Képet kaptunk arról, hogyan látták és értékelik a szervezők az idei Drupát, és hogyan látta egy magyar kiállító és szervező szakmailag, szervezetileg. A következő két előadás a nyomdaiparban is rohamosan terjedő számítástechnika, illetve néhány alkalmazási lehetőségét villantotta fel: Pék Imre Sándor (Alföldi Nyomda Rt.) „A JDF bevezetése mérnöki szem-

mel”, míg Fábián Endre (M-real Petőfi Nyomda Rt.) „Digitális munkafolyamatok tendenciái a nyomdaiparban, különös tekintettel a csomagolóanyagok nyomtatására” címmel tartott előadást.

A szünet után – mely lehetőséget biztosított a kötetlen baráti, szakmai beszélgetésekre – elsőnek Tóth György (Pénzjegynyomda) tartott előadást „Néhány gondolat a Drupáról – könyvkötő szemmel” címmel. A következő előadó Erdély Zsolt (Neusiedler Szolnok Papírgyár





Rt.) volt, aki nem Drupa-újdonságokról, de azokhoz kapcsolódó témában, a „Papírfajták felhasználási lehetőségeiről a digitális nyomtatásnál” címmel tartott előadást.

Befejezésül dr. Horváth Csaba (Nyomdatechnika Kft.) „Levegőtisztaság-védelem – takarékosabban” című előadása a környezetvédelmi kérdések oldaláról közelítette meg a drupa újdonságokat.

Az esti program előtt a Nyomdaipari Old Motorosok Egyesülete jelen lévő tagjainak motorjait lehetett megcsodálni és megsimogatni. Majd a Hotel Helikon termeiben kezdetét vette a baráti találkozó és tartott – hosszan az éjszakába nyúlva. Éjfél után került sor a jelen levő Drupa-útlevéllel rendelkezők közötti ajándéksorsolásra.

Balra a plenáris ülés helyszíne és az üzemlátogatás pillanatképei láthatók.

Jobbra a Zalai Nyomda Rt. vendégül látja az érdeklődőket.

Alul a rendezvény zárásaként Zalacsányban műsorral egybekötött ebéd.

Másnap költöztünk át Zalacsányba, ahonnan autóbusszokkal indultunk Zalaegerszegre, a Zalai Nyomda Rt. és a Szentmihályi Nyomda meglátogatására. Mindkét helyen szívélyes fogadtatás és szakszerű szakmai kalauzolás fogadta az érdeklődőket. Köszönet érte!

Visszatérve Zalacsányba, jóízű ebéd – és egy lovasbemutató – zárta idei vándorgyűlésünket. De ezzel nem zártuk le a Drupa-újdonságok bemutatását. Őszi rendezvényeinken is téma lesz szakmánk jelentős kiállítása:

◆ *szepember 23–24.*

Karbantartók találkozója, Kecskemét;

◆ *október 21–22.*

Prepress (CtP), Győr;

◆ *október 28–29.*

Flexó, Zalaegerszeg;

◆ *november 18–19.*

Nyomtatás, Békéscsaba–Gyula.



Fehérmíves Napok

Sopron, 2004. augusztus 26-27.



FRANC CERNEC – JANJA ZULE – ADOLF MOZEC

Kémiai változások a papírszap hosszú idejű tárolása során

A papíriparban hulladékként keletkező iszapok kémiai összetételüknél fogva felhasználhatók a téglagyártás nyersanyagaként. A téglagyártás az év melegebb hónapjaira korlátozódik, az iszap viszont folyamatosan keletkezik a különböző szennyvízkezelő berendezésekben, így az iszapot a további feldolgozásig tárolni kell. Ezért lényeges, hogy a tárolási idő alatt az iszap ne menjen át jelentős kémiai bomlásra.

A kísérleti munka során egy tissue-papírgyárból származó iszap stabilitását vizsgálták. Több héten keresztül tárolták, mind téli, mind nyári időszakban két méter magas halomban, szabadtéri, de fedéllel ellátott helyen.

Hetente végeztek méréseket a homogenizált iszapminták vizes kivonatából, figyelték az oldható szerves és szervesetlen anyagok mennyiségét, amelyek jelzik, ha esetleg bomlási folyamatok mennek végbe, mérték a pH-értéket, a redoxi potenciált, a hőmérsékletet, a nedvességtartalmat és a szárazanyag tartalmat.

A kísérleti eredmények alapján az anyag kémiaileg stabilnak tekinthető, mivel gyakorlatilag nem volt megfigyelhető szagos vagy mérgező vegyületek, pl. H₂S, NH₃, vajsav kibocsátása, a hosszas tárolási idők és a nagy környezeti hőmérséklet ellenére sem.

*Augusztus 26., csütörtök:
a HAMBURGER AG pitteni
gyárában tett látogatással
kezdődött a szakmai
program. Délután három
szekcióban zajlottak a
papíripari beszállítók
előadásai.*

*ABB – termelésirányítás,
-szabályozás, műszaki új-
donságok, papírgépi
öltözékek, papírgyártási
segédanyagok, VOITH –
papírgépi műszaki újdomá-
gairól számolt be.*

*Az előadások a Hungrana,
Albany, Basf, Hercules
és a Metso paper közremű-
ködésével kerültek meg-
rendezésre. Gálavacsorával
zárult az este.*

*Augusztus 27., péntek:
Plenáris ülés.*

*Az elhangzott előadások
közül a legérdekesebbek
rövid kivonatait az alábbi-
akban olvashatják.*

*Fent: Dr. Annus Sándor és Bátor
Mihály. Jobbra: Dr. Szőke András
és Fonyódi Ferenc*





STEFAN BOHACEK – LUDEK STEPANEK

A szlovák papíripari kutatóintézet, a VUPC félüzemi kísérleti berendezései

A VUPC intézetet 1949-ben alapították. Tevékenységük fő célja a szlovák és a cseh papíripar fejlődésének elősegítése.

Kísérleti üzemük részei:

- anyag-előkészítés (foszlatás, őrlés kúpos és tárcsás őrlőkkel, töltés szivattyúkkal);
- papírgép (500 mm konstrukciós szélesség, 15–130 m/perc gyártási sebesség, 30–550 g/m² tartomány).

A szitaszakasz két felfutószekrényvel, kettős szítás lapképzéssel rendelkezik.

A présszakaszon a 3. prés fordított (kétoldalasság csökkentése) Fényező préssel is rendelkeznek.

Az enyvezőprés a papírgépen kívül és belül is használható.

Technológiai kísérleteket végeznek félüzemi méretben retenciós szerek, töltőanyagok, őrlés stb. kipróbálására.

Gyártótevékenységük az alábbi termékekre terjed ki:

Speciális, hamisítás ellen védett papír/karton, vízjeles és biztonsági papírok UV és színezett rostokkal, vízjeles papírok 100% hulladékrostból, színezett papírok és kartonok, kézi merített papír utánzat, egyéb speciális papírok (vízálló, üvegszálás, ásványi szálalás papír stb.).

Feldolgozó gépekkel is rendelkeznek (tekercsvágó, keresztvágó, kimetsző stb. berendezések).

B. WESSELINK – K. HOMBURG

Tapasztalatok a papírgépi kompakt nedves szakasszal

A Crown van Gelder papírgyár két papírgépe közül az egyikben speciális papírokat és kartonokat gyártanak, gyakori termékváltással. Nagyok voltak az átállási veszteségek, melyeket a behordás, szín, laptömeg változtatása, illetve a leállítások, újraindulások, lassítások okoztak.

A hagyományos közelítő rendszerben nagy térfogatú kádák annak, nagy a körvíz mennyisége is, ezért a változtatások után lassan áll be az új egyensúly, sok a selejt.

A megoldást az új kompakt nedves szakasz jelenti, amelyet a POM cég szállított a gyárnak.

A kompakt rendszerben sokkal kisebb térfogatúak a sűrűanyag



Fönn: Discantiny Péter, az egyik kiállító cég képviselője

Lefelé: Ludek Stepanek, VUPC (Szlovákia), Stanely Dorasamy, TNO (Hollandia), Prof. Elena Bobu, UTI (Románia)





kádak, jobb az anyag keveredése, tökéletes az anyag légtelenítése, sokkal könnyebb és gyorsabb a szabályozás, percek alatt beáll az egyensúly.

Eredmények:

- ◆ 95 %-kal csökkent a sűrűanyag tartózkodási ideje,
- ◆ 50 %-kal kevesebb az átállási veszteség,
- ◆ kevesebb retenciós szerre és enyvezőanyagra van szükség,
- ◆ erőteljesen csökkent a biocid-szükséglet,
- ◆ Könnyebb és gyorsabb a rendszer tisztítása.



ELENA BOBU – FLORIN CIOLACU

Papírgyártási keményítők alkalmazása a nedves szakaszon

A keményítő a legrégebben és legelterjedtebben használt papírgyártási adalék, a rostok és a töltőanyagok után a harmadik legfontosabb nyersanyag.

Javítja a rostok közötti kötőerőt, a papír merevségét, repesztő- és szakítószilárdságát, a felület szilárdságát és nyomtathatóságát.

Az előadás bemutatta a papír anyagában, illetve felületén alkalmazott keményítő kezelés előnyeit és hátrányait. Ismertette a natív és a módosított (kationos, amfoter, bi-ionos) keményítők tulajdonságait és alkalmazási területeit.

Bemutatták a két kationos keményítővel kapott kísérleti eredményeiket és a duális (kationos és anionos) keményítő rendszerekkel elérteteket is.

JOSÉ LUIS MATOS

A felületi keményítő kezelés optimalizálás a Taguchi módszerrel a Portucelnél

A Portucel setúbali gyárában a 3. papírgépen finom irodai papírokat és ofszetpapírokat állítanak elő.

A papírgép szárítószakasza rövid, ezért korlátozott az enyvező présen a keményítőfelhordás sebessége.

A probléma megoldására két különböző, nagy szárazanyag-tartalmú keményítővel végeztek kísérleteket.

A kísérlettervezést a Taguchi-módszerrel, ortogonális mátrixok segítségével végezték, hogy optimális számú kísérletből kapják meg az eredményt.

Két kationos burgonyakeményítővel kezelték a papírt az ofszetporzás csökkentése céljából. A három kísérleti változó a keményítő szárazanyag-tartalma és viszkozitása, valamint a felhordott mennyiség volt.

Az optimális kísérleti körülményekre az alábbiakat kapták:

- 18% szárazanyag-tartalom,
- kis viszkozitás,
- 2,2 g/m² felhordás.



Az előadók: Dr. Hernádi Sándor és Károlyiné Szabó Piroska, Papíripari Kutatóintézet

ANDREA TOTH – DAN GAVRILESZU

Összefüggések a hullámpapírlemez tulajdonságai és a doboz szilárdsága között

A hullámpapírlemez csomagolóeszközök minősége sok tényezőtől függ: a rostanyag típusától, a papírgyártási technológiától, a papír szerkezeti és mechanikai-reológiai tulajdonságaitól, a hullámpapírlemez jellemzőitől.

A dobozok nyomószilárdsága (BCT) előre jelezhető a lemez tulajdonságaiból (élnyomószilárdság, lemezvastagság, dobozkerület), a McKee egyenlet segítségével.

A hullámpapírlemez ECT-értéke pedig a Maltenfort-egyenlettel becsülhető meg, a lemezt alkotó papírok gyűrűs nyomószilárdságából (RCT).

Kísérleteket végeztek hullámalappapírokkal, azokból gyártott lemezekkel és dobozokkal a DUNAPACK-RAMBOX gyárában, Romániában.

Megállapították, hogy jó a korreláció a lemez ECT-értéke és a papírok RCT-értékei között. A lemez élnyomószilárdságát erősen befolyásolja a hullámprofil típusa és a papírfajta.

ANGELOS ANGELOU

A gőz és energiafelhasználás elemzése valós idejű alkalmazásokhoz (SPARTA)

A papírgyárakban naponta felmerülő kérdések, hogy

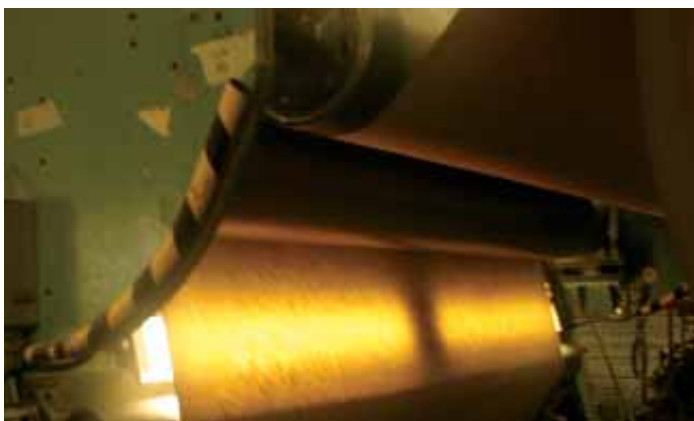
- az energiaszükségletüket maguk állítsák-e elő, vagy vásárolják;
- mikor mennyi energiára van szükség;
- mik az egyes kazánok és turbinák teljesítmény-célértékei;
- milyen fűtőanyagot érdemes használni;
- mi a gőz legoptimálisabb útja;
- mi a legjobb kombináció a vásárolt és a saját előállítású energia között.

Ezek megválaszolásában segít az European Process cég valós idejű modulrendszerű elemző-tervező programja, a SPARTA.

Felhasználóbarát interfésszel rendelkezik, és az egyes gyárak jellemzőinek megfelelően „testre szabható”.



Az előadók: Franc Cernec, ICP (Szlovénia) és Koen Homburg, CVG (Hollandia)



Eseménynaptár 2004

<i>Dátum</i>	<i>Téma vagy cím</i>	<i>Helyszín</i>
Szeptember 21–24.	Taropac	Poznan
Szeptember 21–23.	Digitalproof fórum	Stuttgart
Szeptember 22–23.	Pyrabellisk Conferences	Budapest
Szeptember 23–24.	Nyomdai karbantartók találkozója	Kecskemét
Szept. 28.–okt. 1.	Printing & Packing 2004	Pozsony
Szeptember 28.	Papíripari Szakosztály Bp.-i tagcsoport	PNYME tárgyaló
Szeptember 28–okt. 3.	Photokina	Köln
Szept. 29.–okt. 1.	FachPack, PrintPack, Logintern	Nürnberg
Október 7–8.	KBA-szimpózium	Budapest környéke
Október 6–11.	Frankfurti Könyvvásár	Frankfurt
Október 10–13.	Graph Expo / Converting Expo	Chicago
Október 12–okt. 13.	The European Label Submit	Prága
Október 9–14.	IFRA Expo	Amszterdam
Október 21–22.	Prepress-szimpózium	Győr
Október 19.	VB-ülés	Budapest
Október 28–29.	Flexószimpózium	Zalaegerszeg
November 3.	Magyar Tudomány Napja	Budapest
November 3–6.	Druck+Form	Sinsheim
November 10–13.	BalkanPack	Szófia
November 10–16.	Buchmesse	Málta, Naxxar
November 11.	Félidős közgyűlés	Dunaújváros
November 18–19.	Nyomtatószimpózium	Békéscsaba, Gyula
November 20–24.	Emballage	Párizs
November 23.	Fiatl diplomások fóruma	Budapest
December 6–9.	Interlabel	Stuttgart
December 7.	VB és nyugdíjas-találkozó	Budapest
December 13.	Magyar Grafika évzáró	Budapest



NYOMDAIPARI ÉPÜLETHASZNOSÍTÓ RT. 1067 BUDAPEST, EÖTVÖS U. 12.

A Világörökséghez tartozó budapesti Andrassy úttól néhány lépésre, az Eötvös u. 12. szám alatt áll egy kétemeletes ház, mely 1885-ben polgári palotának épült, majd 1934 óta több évtizeden keresztül lapkiadás és nyomdaipari tevékenység folyt falai között. A mai nyomdász-generációk emlékezete a Nyomdaipari Egyesülés, utóbb a Szakmai Szövetség itteni működését kapcsolja az épülethez.

Az utóbbi tíz évben a jelenlegi tulajdonos, a Nyomdaipari Épülethasznosító Rt. irodaház-ként működteti az épületet, melyben mélyga-

rázs is található. A bérlők között – a nyomdaiparban széles körben ismert papír-nagykereskedő cégtől, az ügyvédi irodán át, alapítványig – sokféle tevékenység képviselői megtalálhatók. A régi hagyományokhoz kapcsolódó kiadói, vagy nyomdai szakmából jelenleg egyetlen bérlő sincs a házban, pedig a tagolt szobák, egy-egy nagyobb terem ma is jól szolgálná az ide települőket. A jól megközelíthető helyen, városközpontban található irodaház szolid árával várja, hogy kiadók és nyomdászok újra fedezzék! > TELEFONSZÁM: 30-922-0770

Emballage 2004

Párizs, 2004. november 20–24.

Szakmai tanulmányút Párizsba

Párizs a divat fővárosa – vallják még mindig sokan. De hol érhető tetten a divat? Csak az öltözködésben? Kollégáink jól tudják, hogy mára a csomagolás is divatfüggő termékcsoport lett! Különösen igaz ez a papír alapú, nyomtatott csomagolásokra.

Párizs ezen a területen is különöst tud nyújtani! Az évenként világszerte megrendezett többtucatnyi kiállítás és egyéb csomagolástechnikai rendezvény között az Emballage sajátos helyet foglal el. Itt nem csak a technika mindennekefelett, hanem a design, az ötlet, a forma, vagyis a divat is kellő teret kap. Így a kiállítás méltán vonja magára a műszakiak mellett a csomagolótervezőket, marketingeseket, dizájnereket – szakmáink divatkreátorait – figyelmét is.

És hát Párizsban a november már az ünnepi készülődés jegyében telik. Ezt se feledjék!

Utazás: Menetrend szerinti közvetlen Malév-járáttal

November 20. BUD - CDG MA 554 15.45 18.05

November 24. CDG - BUD MA 555 18.50 21.05

Szállás: Hotel Mercure Ronceray Opera*** 2 ágyas, komfortos (zuhany, toalett, hajszárító) szobáiban. A szobák felszereléséhez műholdas tv, szobaszéf és minibár is tartozik. A nemrég felújított 130 szobás szálloda Párizs belvárosában a Grands Boulevards metróállomásnál található.

Cím: 10 Boulevard Montmartre 75009 Paris; Telefon: 33/1/424 71345 Fax: 33/1/424 71363; internet: www.mercure.com



Ellátás: Büféreggeli a szállodában



1. NAP (NOVEMBER 20., SZOMBAT)

Utazás Párizsba, transzfer a szállodába, félnapos városnézés.

2–4. NAP (NOVEMBER 21–23., VASÁRNAP–KEDD)

Az Emballage kiállítás megtekintése, illetve fakultatív programlehetőségek.

5. NAP (NOVEMBER 24., SZERDA)

Délután transzfer a repülőtérre, hazautazás.

Részvételi díj: 189 000 Ft/fő + ÁFA (2ágyas elhelyezéssel) + reptéri illeték.

Egyágyas felár: 58 500 Ft/fő + ÁFA

Félpanziós felár: 35 500 Ft/fő + ÁFA

(vacsorák a szállodához közeli étteremben)

Belépő a kiállításra: 25 €, amely előre, napi árfolyamon, forintban fizethető. A helyszínen vásárolva 40 € egy jegy ára.

Ifra Expo 2004

Amsterdam, 2004. október 9–13.

Időpont: 2004. október 9–13.
(5 nap, 4 éjszaka)

Utazás: Menetrend szerinti
Malév-járáttal

Október 9. MA 664 BUD –
AMS 12.50–15.00

Október 13. MA 669 AMS –
BUD 20.30–22.30

Elhelyezés: a Hotel Terminus***
kétágyas szobáiban.

A négyemeletes, 96 szobás
szálloda Amszterdam központ-
jában található. A szobák fel-
szereléséhez televízió, vasaló,
vízmelegítő tartozik, a fürdő-
szobákban hajszárító is van.
Ellátás: Reggeli a szállodában

Program

Október 9., szombat

Utazás Amszterdamba, transz-
fer a szállodába

Október 10., vasárnap

Félnapos városnézés autóbusz-
szal és hajóval

Október 11, hétfő

IFRA-kiállítás

+ fakultatív programlehetőség

Október 12., kedd

IFRA-kiállítás

+ fakultatív programlehetőség

Október 13., szerda

IFRA- vagy szabad program,
kora este transzfer a reptérre,
hazautazás

Részvételi díj

207 000 Ft + áfa (+ repülőtéri
illeték, kb. 14 500 Ft/fő;
valamint biztosítás 2750 Ft)

Egyágyas felár:

58 500 Ft/fő + áfa

Az ár tartalmazza: négy éjsza-
kai szállást reggelivel,
Budapest–Amszterdam–Buda-
pest repülőjegyet, transzfereket
a repülőtérről a szállodába
és vissza, a magyar csoport-
kísérőt és az amszterdami
városnézéshez a helyi idegen-
vezető költségeit.

Az ár nem tartalmazza: a biz-
tosítást, a repülőtéri illetéket,
a kiállítási belépők és az egyéb

személyes kiadások költségeit.
A félpanziós ellátást ha igény
mutatkozik, akkor kalkuláljuk!

Jelentkezési határidő

A Z O N N A L !



Az utazásra bárki jelentkezhet,
de az egyesülettel tagsági vi-
szonyban nem álló számlacím-
zetteknek +5% szervezési költ-
séget számolunk fel!

Egyéni tagjaink és jogi tagjaink
munkatársai előnyt élveznek
a jelentkezések elfogadásánál.

Részvételi, lemondási feltételek:

A jelentkezéseket visszaiga-
zoljuk, és a választott szolgál-
tatásoknak megfelelően, ki-
számlázzuk. Az utazáson csak
azok vehetnek részt, akik a
teljes részvételi díjat az utazás
megkezdése előtt úgy befizetik,
hogy az a PNYME számláján
legkésőbb 2004. október 1-jéig
megjelenik, és nincs lejárt tar-
tozásuk az egyesületnél.



*Íves
magazinnyomó papírok
bevezető áron a*

BP
BUDAPEST
PAPÍR KFT

választékában.

**SCANMATT, SCANGLOSS
SCANPLUS volumenizált**

A magas opacitású, javított fehérségű (88%) fatartalmú műnyomópapírt, – mely kiváló hordozója a reklám- és szóróanyagoknak – 70-80-90 g/m² négyzetmétertömegben, A és B méretben kínáljuk raktárról.

Kívánságára tekercsben is beszerezzük Önnek!

*Fiastyúk utcai raktárunk földszintjén továbbra is várjuk megrendeléseiket.
(1131 Budapest, Fiastyúk u. 4-8. Tel.: 349-0911, 359-6795 Fax: 359-7169)*

1225 Budapest, Campona u. 1.

Harbor Park A3C épület – Raktárbázis a víztorony tövében
Központi telefon.: 371-7900 Központi fax: 371-7920
Értékesítés telefon.: 371-7950-53, Értékesítés fax: 371-7949
e-mail: mail@bppapir.hu <http://www.bppapir.hu>

IQ: KULCS A SIKERHEZ

IdealQuality by NEUSIEDLER - a mindig ideális papír



A siker mércéje a piac igényeire történő, gyors reagálás képességében rejlik. A Neusiedler új, multifunkcionális termékcsaládjá, az IQ optimálisan találkozik az irodai kommunikáció minden igényével, ideális megoldást kínálva minden típusú másolási és nyomtatási eljáráshoz. Mint ahogy a neve is jelzi, IdealQuality. www.neusiedler.com



Kapható:
Tel.: (+36/23) 517-000
e-Mail:
office@europapier.hu



NEUSIEDLER
PAPE@INTELLIGENCE